



## Un été à la bibliothèque néerlandophone!

**FR** Cet été encore, la bibliothèque néerlandophone organise de nombreuses activités estivales sous la bannière «Berchem Beach & Books». Vous pourrez à nouveau déguster une boisson rafraîchissante dans notre jardin, car le bar d'été sera à nouveau ouvert!

**Retrouvez toutes les infos détaillées dans l'agenda p. 83**

- Clubs de lecture d'été 23/07 & 20/08 [19.00 - 20.30].
- Silent-reading-rencontres 15/07 & 05/08 [19.00]
- Lire ensemble pour les adultes 18/07 & 22/08 [15.00 - 16.00]
- Lire ensemble pour les juniors (9+) 04/07, 18/07, 01/08, 15/08, 29/08 [15.00-16.00]
- Le café de la créativité 13/08 [19.00-20.30]
- Heures de lecture Tous les mardis de juillet et d'août - [15.00-16.00]

**Contact: Rue de l'Eglise 131 - bibliotheek@berchem.brussels - www.sint-agatha-berchem.bibliotheek.be**

## Zommer in de bib!

**NL** Ook deze zomer organiseert de Nederlandstalige bibliotheek tal van zomeractiviteiten onder de noemer 'Berchem Beach & Books'. Kunnen jullie in onze tuin weer genieten van een verfrissend drankje, want dan is de zomerbar weer geopend!

**Vind alle details in de agenda p. 83**

- Zomerse leesclubs 23/07 & 20/08 [19.00 - 20.30].
- Silent-Reading-bijeenkomsten 15/07 & 05/08 [19.00]
- Samenlezen voor volwassenen 18/07 & 22/08 [15.00 - 16.00]
- Samenlezen voor juniors (9+) 04/07, 18/07, 01/08, 15/08, 29/08 [15.00-16.00]
- Het creatief praatcafé 13/08 [19.00-20.30]
- Zomerse voorleesuurtsje Elke dinsdag van juli en augustus- [15.00-16.00]

**Contact: Kerkstraat 131 - bibliotheek@berchem.brussels - www.sint-agatha-berchem.bibliotheek.be**

## Un été à la bibliothèque francophone

**FR** La Cabane à livres ouvre tous les jours du 7 juillet au 22 août entre 15 et 18h au Parc Pirsoul.

Non seulement petits et grands peuvent s'y installer et lire, mais la bibliothèque leur propose également des activités:

- les mardis de 15 à 17h, Lire dans les parcs: deux lecteurices s'installeront à la Cabane pour conter des histoires aux enfants de tout âge.
- les mercredis de 15h30 à 17h30, Contes et bricoles: l'animatrice de la bibliothèque propose aux enfants à partir de 6 ans de venir écouter des histoires puis de bricoler autour du thème de celles-ci. Cette année, nous ferons un voyage culturel et artistique à travers des œuvres et techniques d'art.
- les vendredis de 15 à 18h, la Tente à jeux: nous mettons à disposition des jeux de société, tables et chaises pour s'amuser au soleil.

**Contact: Rue des Soldats 21  
www.biblioberchem.be - info@biblioberchem.be**

## Een zomer in de Franstalige bibliotheek

**NL** La Cabane à livres is elke dag open van 7 juli tot 22 augustus, van 15u tot 18u in het Pirsoulpark.

Niet alleen jong en oud kunnen er komen zitten en lezen, de bibliotheek organiseert ook activiteiten:

- Dinsdagen van 15u tot 17u - Lezen in het park: twee voorlezers nemen plaats in de Cabane à livres om verhalen te vertellen aan kinderen van alle leeftijden.
- Woensdagen van 15u30 tot 17u30 - Verhalen en knutselen: de bibliotheekanimatrice nodigt kinderen vanaf 6 jaar uit om naar verhalen te luisteren en daarna te knutselen rond het thema van het verhaal. Dit jaar maken we een culturele en artistieke reis langs kunstwerken en technieken.
- Vrijdagen van 15u tot 18u - De Speltent: we stellen gezelschapsspellen, tafels en stoelen ter beschikking om buiten in de zon te spelen.

**Contact: Soldatenstraat 21  
www.biblioberchem.be - info@biblioberchem.be**

